

Règlement du concours photo 2025 sur le thème « La piscine du Levant »

Article 1 : Définition du concours et date limite

Un concours photos est organisé par l'association de quartier Jura-Torry -Miséricorde (ci-après : association JTM) et le Labo urbain, outil de soutien du Service de la culture - avec le soutien du Service des Sports de la Ville de Fribourg (ci-après : la Ville de Fribourg), avec pour thème « La piscine du Levant », respectivement la piscine du Levant située à la Rte de l'Aurore 5, 1700 Fribourg.

Les photos sélectionnées seront exposées de manière permanente dans la buvette de la piscine de Levant (sise Rte de l'Aurore 5, 1700 Fribourg), dans le but de revitaliser cette-dernière. La Ville de Fribourg, prendra en charge l'installation de l'exposition, tandis que l'association JTM organisera le vernissage, prévu le 8 mai 2025 à partir de 19h00.

Les photos sélectionnées seront encadrées et exposées de manière permanente. Une plaquette contenant le nom et le prénom (ou le pseudonyme) du ou de la participant-e ainsi que le titre de l'œuvre (maximum 100 caractères espaces compris) viendra présenter la photo sélectionnée.

La période de participation pour l'envoi des photos s'étend du 26 février au 28 mars 2025.

Chaque participant-e est libre d'envoyer un maximum de deux photos.

Les photos peuvent être envoyées par courriel à contact@jtm-fribourg.ch. Un courriel de confirmation de réception sera envoyé dans les 24 heures. L'envoi par courriel doit être privilégié.

Les photos peuvent également être envoyées par la poste en format physique ou sur une clé USB (qui vous sera restitué au plus tard le 8 mai) à l'adresse suivante : L'Atelier ; Place Notre-Dame 16 ; 1700 Fribourg. Il est également possible de venir déposer vous-même les photos à L'Atelier, du lundi au vendredi de 9h à 17h (en particulier pour les photos trop grandes ou trop fragiles pour un envoi postal).

Avec les photos, les participant-e-s doivent également envoyer le titre de leurs œuvres ainsi que leurs coordonnées afin de les contacter (au minimum nom, prénom, adresse et numéro de téléphone). S'il n'est pas possible d'entrer en contact avec un ou une participant-e, le jury se réserve le droit de refuser ses photos.

Le jury sélectionnera trois participant-e-s afin de leur remettre un prix. La nature de ces derniers sera révélée le 8 mai 2025, lors du vernissage. Les trois gagnant-e-s seront néanmoins préalablement contacté-e-s par un-e représentant-e du jury.

Article 2 : Objet du concours

Le concours photos a pour thème « La piscine du Levant », respectivement la piscine du Levant située à la Rte de l'Aurore 5, 1700 Fribourg.

Une interprétation créative et originale du thème est encouragée. Les photos peuvent être de n'importe quelle taille et de n'importe quelle forme. Il peut s'agir p.ex de vieilles photos, de photos retouchées, de photos en noir et blanc, de photos découpées, etc. Il doit néanmoins s'agir de photographies, et il faut garder à l'esprit que ces dernières seront exposées de manière permanente à la buvette de la piscine du Levant.

Les photos peuvent être refusées par le jury si leur exposition demande une installation technique déraisonnable. Il sera néanmoins pris préalablement contact avec le ou la participant-e afin de chercher ensemble une solution réalisable.

Les photos peuvent également être refusées si elles sont jugées par le jury comme étant sans rapport avec le thème imposé ou inadaptées à une exposition permanente.

Article 3 : Participer

Le présent concours est ouvert à toutes les personnes habitant sur le territoire du canton de Fribourg.

Les particuliers, photographes amateur-e-s et professionnel-le-s de tous les âges et de toutes nationalités peuvent y participer, à l'exclusion des membres du jury.

La participation au concours est gratuite.

Article 4 : Jury

Le jury est composé de membres du comité de l'association JTM et de collaborateur-trice-s de la Ville de Fribourg.

Le jury sélectionne les photos en tenant compte de leur qualité artistique, de leur pertinence, de leur originalité et de leur créativité. Il se réserve le droit de refuser des photos.

Le jury attribue les prix. Les lots ne pourront en aucun cas être échangés et / ou remboursés.

Les décisions du jury sont sans appel, et aucune justification n'est exigible de la part des participant-e-s. Les photos refusées par le jury ne seront pas exposées, et seront restituées au plus tard 30 jours après le vernissage du 8 mai 2025.

Article 5 : Droits d'auteur

Les participant-e-s garantissent qu'ils ou elles sont titulaires des droits d'auteur des photos envoyées et que les personnes éventuellement photographiées, dans la mesure où elles sont reconnaissables, autorisent la diffusion de leur image. L'association JTM et la Ville de Fribourg ne peuvent être tenues responsables en cas d'atteinte à la personnalité dès lors que les photos leur ont été soumises par les participant-e-s.

Les participant-e-s cèdent leurs droits relatifs aux photos à l'association JTM et à la Ville de Fribourg.

Les participant-e-s autorisent l'association JTM ainsi que la Ville de Fribourg à exploiter

directement ou indirectement les photos soumises au concours pour les besoins de l'exposition permanente prévue à la Piscine du Levant à partir du 8 mai 2025 (vernissage) ainsi que dans le cadre de la communication faite autour de cette exposition (flyer, poster, bannière, réseaux sociaux et site web). Par exploitation, il est entendu le droit de reproduire, publier, représenter, adapter, monter, numériser et exposer les œuvres.

L'association JTM et la Ville de Fribourg s'engagent de leur côté à n'utiliser les photos et à ne les reproduire que dans le cadre du concours et de l'exposition permanente ainsi que de la présentation de cette dernière (médias, articles de presse, documents promotionnels, site Internet, réseaux sociaux, etc.), et dans un but exclusivement non commercial.

Les photos retenues pour l'exposition permanente seront installées par la Ville de Fribourg au sein de la buvette de la piscine du Levant. Les participant·e·s autorisent la Ville de Fribourg à installer librement les photos au sein de la buvette. Les participant·e·s acceptent n'avoir d'une part aucun droit sur l'installation de leurs œuvres, et d'autre part qu'ils et elles ne seront pas contacté·e·s à cet effet. La Ville de Fribourg mettra en place les photos en tenant compte de l'ensemble des photos retenues ainsi que des aspects pratiques relatifs à l'exposition.

Les participant·e·s acceptent qu'ils et elles ne découvriront l'exposition qu'au moment du vernissage, c'est-à-dire le 8 mai 2025.

Article 6 : Responsabilité

L'association JTM et la Ville de Fribourg ne sauraient être tenues pour responsables si, par suite de force majeure, le concours devait être modifié, reporté ou annulé.

La participation au concours implique l'adhésion à ce règlement et l'acceptation sans réserve des décisions du jury.

En cas de question ou de remarque, les participant·e·s sont invité·e·s à écrire un courriel à contact@jtm-fribourg.ch

Reglement des Fotowettbewerbs 2025 zum Thema «Das Levant-Schwimmbad»

Artikel 1: Definition des Wettbewerbs und Einsendeschluss

Es wird ein Fotowettbewerb organisiert durch den Quartierverein Jura-Torry-Miséricorde (nachfolgend: Verein JTM) und das Labo urbain, ein Förderinstrument des Kulturamts, und mit Unterstützung des Sportamts der Stadt Freiburg (nachfolgend: Stadt Freiburg). Thema des Wettbewerbs: «Das Levant-Schwimmbad», beziehungsweise das Levant-Schwimmbad, das sich an der Route de l'Aurore 5, 1700 Freiburg, befindet.

Die ausgewählten Fotos werden dauerhaft in der Buvette des Levant-Schwimmbads (Route de l'Aurore 5, 1700 Freiburg) ausgestellt, um diese neu zu beleben. Die Stadt Freiburg wird für die Einrichtung der Ausstellung sorgen, während der Verein JTM die Vernissage der Ausstellung organisiert, die am 8. Mai 2025 ab 19 Uhr stattfinden soll.

Die ausgewählten Fotos werden gerahmt und dauerhaft ausgestellt. Ein Plättchen mit dem Namen und Vornamen (oder dem Pseudonym) der teilnehmenden Person sowie dem Werktitel (maximal 100 Zeichen inklusive Leerzeichen) wird das ausgewählte Foto vorstellen.

Die Frist für die Einsendung der Fotos läuft vom 26. Februar bis zum 28. März 2025.

Jede teilnehmende Person kann höchstens zwei Fotos einsenden.

Die Fotos können per E-Mail an contact@jtm-fribourg.ch gesendet werden. Eine Bestätigung des Eingangs wird innert 24 Stunden per E-Mail verschickt. Es ist der Versand der Fotos per E-Mail zu bevorzugen.

Die Fotos können auch per Post in physischer Form oder mittels USB-Stick (der spätestens am 8. Mai zurückgegeben wird) eingereicht werden. Anschrift: L'Atelier, Liebfrauenplatz 16, 1700 Freiburg. Es ist ferner auch möglich, die Fotos persönlich im L'Atelier abzugeben, und zwar von Montag bis Freitag von 9 Uhr bis 17 Uhr. Dies gilt insbesondere für Fotos, die zu gross oder zu empfindlich für einen Postversand sind.

Zusammen mit den Fotos müssen die teilnehmenden Personen auch den Titel sowie ihre Kontaktdaten (mindestens Name, Vorname, Anschrift und Telefonnummer) einsenden. Sollte es nicht möglich sein, mit einer teilnehmenden Person Verbindung aufzunehmen, behält sich die Jury das Recht vor, deren Fotos abzulehnen.

Die Jury wählt drei Teilnehmende aus, um ihnen einen Preis zu verleihen. Die Art der Preise wird am 8. Mai 2025 anlässlich der Vernissage bekanntgegeben. Die drei Gewinner des Wettbewerbs werden jedoch zuvor von einem Vertreter der Jury kontaktiert.

Artikel 2: Gegenstand des Wettbewerbs

Der Fotowettbewerb hat zum Thema «Das Levant-Schwimmbad», beziehungsweise das Schwimmbad Levant an der Route de l’Aurore 5, 1700 Freiburg.

Es wird zu einer kreativen und originellen Interpretation des Themas ermutigt. Die Fotos können jede beliebige Grösse und Form haben. Es kann sich beispielsweise um alte Fotos, retuschierte Fotos, Schwarzweiss-Fotos, ausgeschnittene Fotos usw. handeln. Es muss sich jedoch in jedem Fall um Fotografien handeln; man muss sich nämlich vor Augen halten, dass diese dauerhaft in der Buvette des Levant-Schwimmbades ausgestellt werden.

Fotos können von der Jury abgelehnt werden, wenn deren Präsentation eine unzumutbare technische Einrichtung erforderlich machen würde. In einem solchen Fall wird jedoch vorab Kontakt mit der teilnehmenden Person aufgenommen, um gemeinsam nach einer praktikablen Lösung zu suchen.

Fotos können auch abgelehnt werden, wenn sie von der Jury als nicht mit dem vorgegebenen Thema im Zusammenhang stehend oder als ungeeignet für eine Dauerausstellung beurteilt werden.

Artikel 3: Teilnehmen

Der vorliegende Wettbewerb steht allen Personen offen, die im Kanton Freiburg wohnhaft sind.

Es können Privatpersonen, Amateur- und Berufsfotografen aller Altersgruppen und Nationalitäten am Wettbewerb teilnehmen; von einer Teilnahme ausgeschlossen sind die Mitglieder der Jury.

Die Teilnahme am Wettbewerb ist gratis.

Artikel 4: Jury

Die Jury setzt sich aus Vorstandsmitgliedern des Vereins JTM und Mitarbeitenden der Stadt Freiburg zusammen.

Die Jury wählt die Fotos unter Berücksichtigung ihrer künstlerischen Qualität, ihrer Aussagekraft, ihrer Originalität und ihrer Kreativität aus. Sie behält sich das Recht vor, Fotos abzulehnen.

Die Preise werden von der Jury vergeben. Die Preise können unter keinen Umständen umgetauscht und/oder zurückerstattet werden.

Die Entscheidungen der Jury sind unwiderruflich, und die teilnehmenden Personen können keinerlei Begründung einfordern. Von der Jury abgelehnte Fotos werden nicht ausgestellt und werden spätestens 30 Tage nach der Vernissage vom 8. Mai 2025 zurückgegeben.

Artikel 5: Urheberrechte

Die teilnehmenden Personen garantieren, dass sie im Besitz der Urheberrechte der eingesandten Fotos sind; auch sichern sie zu, dass die eventuell fotografierten Personen, sofern diese erkennbar sind, die Verbreitung ihres Bildes genehmigen. Der Verein JTM und die Stadt Freiburg können im Fall einer Persönlichkeitsverletzung nicht haftbar gemacht werden, wenn die Fotos von den teilnehmenden Personen eingereicht worden sind.

Die teilnehmenden Personen treten ihre Rechte an den Fotos an den Verein JTM und die Stadt Freiburg ab.

Die teilnehmenden Personen ermächtigen den Verein JTM und die Stadt Freiburg, die für den Wettbewerb eingereichten Fotos direkt oder indirekt für die Dauerausstellung im Levant-Schwimmbad ab dem 8. Mai 2025 (Vernissage) und auch im Rahmen der Kommunikation rund um diese Ausstellung (Flyer, Poster, Banner, soziale Netzwerke, Website) zu nutzen. Unter Nutzung wird das Recht verstanden, die Werke zu vervielfältigen, zu veröffentlichen, darzustellen, anzupassen, zu bearbeiten, zu digitalisieren und auszustellen.

Der Verein JTM und die Stadt Freiburg verpflichten sich ihrerseits, die Fotos nur im Zusammenhang mit dem Wettbewerb und der Dauerausstellung sowie deren Präsentation (Medien, Presseartikel, Werbung, Website, soziale Netzwerke usw.) und ausschliesslich zu nichtkommerziellen Zwecken zu verwenden und zu vervielfältigen.

Die für die Dauerausstellung ausgewählten Fotos werden von der Stadt Freiburg in der Buvette des Levant-Schwimmbades präsentiert. Die teilnehmenden Personen ermächtigen die Stadt Freiburg, die Fotos frei in der Buvette zu installieren. Sie akzeptieren, keinerlei Rechte an der Installation ihrer Werke zu haben, und auch, dass sie zu diesem Zweck nicht kontaktiert werden. Die Stadt Freiburg wird die Fotos unter Berücksichtigung der Gesamtheit der ausgewählten Werke und der praktischen Aspekte der Ausstellung präsentieren.

Die teilnehmenden Personen erklären sich damit einverstanden, dass sie die Ausstellung erst anlässlich der Vernissage am 8. Mai 2025 sehen werden.

Artikel 6: Haftung

Der Verein JTM und die Stadt Freiburg können nicht haftbar gemacht werden, wenn der Wettbewerb aufgrund höherer Gewalt geändert, verschoben oder annulliert werden muss.

Die Teilnahme am Wettbewerb beinhaltet die Zustimmung zu diesem Reglement und die vorbehaltlose Annahme der Jury-Entscheidungen.

Bei Fragen oder Bemerkungen sind die teilnehmenden Personen eingeladen, eine E-Mail an contact@jtm-fribourg.ch zu schreiben.